



HeartSine™

samaritan® **PAD**
KULLANICI KILAVUZU



HeartSine Technologies

H017-001-044-3

Turkish

Bu belgede yer alan bilgiler önceden bildirimde bulunulmaksızın değiştirilebilirler ve HeartSine Technologies tarafından verilmiş herhangi bir taahhüdü temsil etmezler. Bu kılavuzun hiçbir bölümü, HeartSine Technologies'in önceden yazılı izni olmaksızın, hiçbir amaç için fotokopi ve kayıt da dahil olmak üzere, elektrikli veya mekanik hiçbir şekilde veya araç kullanarak çoğaltılamaz veya aktarılamaz..

Telif Hakkı© 2006 HeartSine Technologies. Her hakkı saklıdır.
"samaritan®" , HeartSine Technologies'in tescilli ticari markasıdır.
"Saver™" ve "SCOPE", HeartSine Technologies'in ticari markalarıdır.
Diğer tüm ticari markalar ve tescilli ticari markalar, ilgili firmalara aittir.

BU BASKI HAKKINDA

Bu kılavuzda yer alan bilgiler, HeartSine Technologies samaritan® PAD otomatik harici defibrillatör cihazı ile ilgilidir.
Bu belgede yer alan bilgiler önceden bildirimde bulunulmaksızın değiştirilebilirler ve HeartSine Technologies tarafından verilmiş herhangi bir taahhüdü temsil etmezler

İÇİNDEKİLER

Kullanılabilen PAD Konfigürasyonu	4
CPR Yönergeleriyle Karşılaştırma	4
Giriş	5
Ani Kalp Durması	5
Kalp Ritmi	5
Fibrillasyonun Tespit Edilmesi	5
Kimler Kullanabilir	5
Eğitim	5
Samaritan® PAD Cihazı	6
PAD ambalajının açılması	6
PAD Özellikleri	6
Önemli Açıklama	6
Kullanıma Hazırlama	7
Montaj	7
PAD Nerede Saklanır	7
Öz Sınama	8
Pad-Pak'ın Değiştirilmesi	8
Bakım	8
Durum Göstergesi	9
Yumuşak Taşıma Çantası	9
Temizlik	9
PAD Nasıl Kullanılır	10
Ön Defibrillasyon İşlemi	10
CPR Temel Bilgileri	10
CPR Yönergeleri	11
Defibrillasyon Yapılması	12
Adım Adım Tanıtım	12 - 15
PAD Kullanıldıktan Sonra	16
Sorun Giderme	16
Uyarılar	17
Olay Bildirimi	17
Sözlük	18
Kısaltmalar	18
Ürün Listesi	19

Bu semboller kullanım klavuzu içerisinde bulunmaktadır



YAPILACAK



UYARILAR VE
ÖNLEMLER



SESİ UYANLAN
DINLEYİN



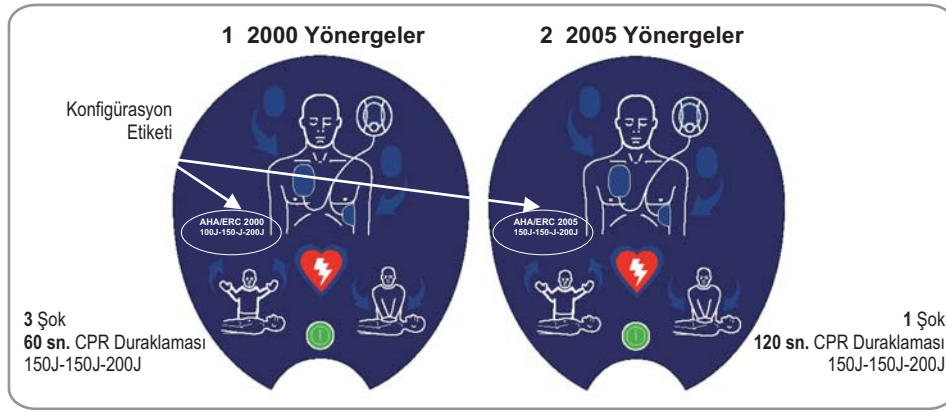
KATMAK



HeartSine Technologies

KULLANILABİLEN SAMARITAN® PAD KONFİGÜRASYONU

HeartSine Technologies, seçtiğiniz SCA tedavi protokolüne uyum sağlayabilmeniz için size, tamamen yapılandırılabilir bir samaritan® PAD sistemi sunuyor. Halihazırdaki cihazlarımız, Kardiyopulmoner Resusitasyon (CPR) ve Acil Durumda Kardiyovasküler Tedavi (ECC) hakkındaki AHA/ERC yönergelerinin 2000 veya 2005 sürümlerine uygunluk sağlayacak şekilde yapılandırılabilir. AHA/ERC yönergelerinin ilgili sürümü ve cihaz konfigürasyonunun kullanımı hakkında eğitim almış olmanız gerekir. Daha fazla bilgi için HeartSine'ye veya yetkili HeartSine distribütörüne danışın.



CPR YÖNERGELERİ 2005 2000 KARŞILAŞTIRMASI 2005 Aralık ayında hem Amerikan Kalp Derneği (AHA) ve Avrupa Resusitasyon Konseyi (ERC), Uluslararası Resusitasyon Komitesi (ILCOR) ile işbirliği içinde, Kardiyopulmoner Resusitasyon (CPR) ve Acil Durumda Kardiyovasküler Tedavi (ECC) hakkında yeni yönergeler yayınladılar. Hem CPR hem de otomatik harici defibrilasyon için tavsiye edilen prosedürlerle ilgili çeşitli değişiklikler içeren 2005 yılında yayınlanan bu yönergeler, 2000 yılında yayınlanan önceki yönergelerin yerini aldı. Yapılan en son araştırmalara dayanarak yayınlanan AHA/ERC 2005 yönergeleri, AHA ve ERC kuruluşları tarafından en iyi olduğuna inanılan uygulamaları temsil ederken, her iki kuruluş da 2000 yönergelerinin Ani Kalp Durması (SCA) hastalarının güvenli bir şekilde tedavi edilmesi için kullanılmaya devam edeceğini bildirmiştir.

2000 ve 2005 yılları arasında defibrilasyon tedavisinde görülen başlıca değişiklikler: Ventriküler fibrilasyon/atımsız ventriküler taşikardi (VF/VT) vakalarını tek şokla ve arkasından CPR yenilemesi (2 ventilasyon ve 30 kompresyon) ile tedavi edin. Bir kalp atımı ritmini veya hissini yeniden tetkik etmeyin. 2 dakika CPR (= 5 kez 30:2) uygulamasından sonra, ritmi kontrol edin ve (gösterilirse) yeni bir şok verin. Bifazik defibrillatörler için tavsiye edilen başlangıç enerjisi: 150J-200J İkinci ve devam eden şokları 150 J veya üzeri değerlerde verin. 2000 yönergelerinde en fazla 3 şok ve arkasından 1 dakikalık CPR (15 kompresyon ve 1 ventilasyon) uygulaması tavsiye edilmiştir. Daha fazla bilgi, AHA ve ERC İnternet sitelerinde bulunabilir.

2006 yılında üretilen samaritan® PAD, kullanıcı taleplerine göre AHA/ERC 2005 veya AHA/ERC 2000 yönergelerine uygun çalışacak şekilde fabrikada ayarlanabilir.

GİRİŞ

HeartSine samaritan® PAD, ani kalp durması (SCA) kurbanlarının tekrar hayata döndürülmesi amacıyla defibrillasyon elektrik şoku tedavisinin hızlı yapılabilmesi amacıyla kullanılan bir otomatik harice defibrillatördür (AED).

Ani Kalp Durması (SCA)

Ani kalp durması, kalbin elektrik sistemindeki bir arıza nedeniyle kalbin aniden pompalama görevini yapamaz hale gelmesi durumudur. SCA kurbanlarında genelde önceden bununla ilgili bir işaret veya belirti görülmez. SCA ayrıca daha önce kalp rahatsızlığı teşhisi konmuş kişilerde de meydana gelebilir. Bir SCA kurbanının hayatta kalması, derhal kardiyopulmoner resusitasyon (CPR) yapılmasına bağlıdır. Kalp durduktan sonraki ilk birkaç dakika içinde bir harici defibrillatör kullanılması, hastanın hayatta kalma şansını önemli ölçüde artırabilir. Kalp krizi ve SCA aynı şey değildir ancak bir kalp krizi SCA'ya neden olabilir. Kalp krizi belirtileri yaşıyorsanız (acı, baskı, nefes alamama, göğüste veya vücudun başka yerlerinde sıkışma), derhal acil tıbbi yardım alın.

KALP RİTİMİ

Kalp kasının vücuttaki kan akışını oluşturmak için büzülmesini sağlayan normal elektriksel ritim, Normal Sinüs Ritmi (NSR) olarak bilinir. Kalpte düzensiz elektrik sinyallerinden kaynaklanan Ventriküler Fibrillasyon (VF) sıklıkla SCA nedenidir ancak normal sinüs ritmini geri kazandırmak için bir elektrik şoku uygulanabilir. Bu tedaviye defibrillasyon adı verilir. Samaritan® PAD, ventriküler fibrillasyon (VF) durumunu otomatik olarak tespit etmek ve ani kalp durması kurbanlarına defibrillasyon uygulamak için tasarlanmış bir cihazdır.

FİBRİLLASYONUN TESPİT EDİLMESİ

Kalp kasının büzülmesini sağlayan elektriksel ritim tespit edilebilir ve tıbbi teşhis için kullanılabilir ve bunun sonucunda ortaya çıkan verilere Elektrokardiyogram (ECG-Elektro) adı verilir. PAD, kalpteki ventriküler fibrillasyonu (VF) tespit etmek için bir hastanın Elektro'sunu analiz etmek için tasarlanmıştır. Ventriküler fibrillasyon (VF) tespit edildiğinde samaritan® PAD, SCA sırasında kalp kasında görülen düzensiz elektriksel aktiviteyi durdurmak için tasarlanan ve geliştirilen elektrik şoku verir. Bu işlem, kurbanın kalbinin normal sinüs ritmine geri dönmesini sağlar.

KİMLER KULLANABİLİR

Samaritan® PAD, cihazı kullanmak için gerekli eğitimi almış kişiler tarafından kullanılabilir. Potansiyel kullanıcıların kardiyopulmoner

resusitasyon (CPR), acil durum kardiyovasküler tedavi (ECC) ve/veya AED (özellikle samaritan® PAD) kullanımı konularında eğitim almaları tavsiye edilir. Birçok eğitim kuruluşu, CPR ve defibrillatör (CPR-D) kullanımına ilişkin birleşik kurslar vermektedir. Kurs uzunlukları ve konuları farklı olsa da, birçok temel kurs bir günde tamamlanabilmektedir. Nasıl eğitim alınacağına dair bilgi için bulunduğunuz yerdeki yetkili distribütöre veya doğrudan HeartSine Technologies'e başvurun.

EĞİTİM

SCA, derhal acil tıbbi müdahale yapılmasını gerektiren bir durumdur. Durumun niteliğine göre yapılacak olan bu müdahale, bir doktora görülmeden önce yapılabilir. HeartSine, bu durumun düzgün şekilde teşhis edilebilmesi için, tüm potansiyel samaritan® PAD kullanıcılarına, en az kardiyopulmoner resusitasyon (CPR), basit yaşam desteği (BLS) ve başta PAD olmak üzere bir Otomatik Harici Defibrillatör kullanımı ile ilgili olarak tam eğitimli olmaları tavsiye edilir. Ayrıca, düzenli yenileme kursları ile ve eğitim kuruluşu tarafından tavsiye edilen zamanlarda bu eğitimin güncel tutulması da tavsiye edilir. Potansiyel PAD kullanıcıları bu teknikler hakkında eğitim almadıkça, verilecek eğitim için gerekli düzenlemelerin yapılması için HeartSine satıcınıza ya da doğrudan HeartSine'ye başvurun. Ayrıca, bölgenizdeki yetkili eğitim kuruluşları hakkında bilgi için sağlık bakanlığı yerel teşkilatlarına da başvurabilirsiniz.



Samaritan® PAD, kullanımı için eğitim almış kişilerce kullanılmalıdır.

Ürün ambalajı içinde, AED kullanımı hakkında eğitim almış kişilerin PAD kullanımı hakkında bilgi edinmesine yönelik eğitim materyalleri de yer almaktadır.



Minimum eğitim almış kurtarıcılar evde kullanılabileceği defibrillatörler hakkında çıkan yayınların sayısı sınırlıdır. Bu tip ortamlarda defibrillatör kullanımından kaynaklanabilecek sorunlar hakkında net bilgiler yoktur.



"Defibrillatörün kullanılacağı bölgede bu cihaza sahip olmak ve kullanmakla ilgili her türlü koşul hakkında bilgi için sağlık bakanlığının yerel teşkilatına başvurun."



HeartSine Technologies

SAMARITAN® PAD CİHAZI

SAMARITAN® PAD CİHAZ AMBALAJININ AÇILMASI



Dıştaki kutuyu açın ve PAD ve tüm aksesuarlarını çıkartın.

- ▶ Garanti/Kayıt kartını doldurup HeartSine Technologies'e gönderin.
- ▶ Bu Kullanıcı Kılavuzunu okuyun.
- ▶ Ürün eğitim materyallerini okuyun (ABD).
- ▶ Tüm potansiyel kullanıcıların uygun eğitimi almasını sağlayın.
- ▶ HeartSine samaritan PAD cihazını kullanıma alın.

ÖNEMLİ AÇIKLAMA

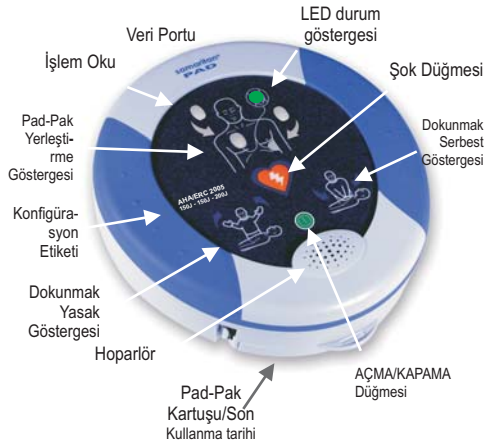
HeartSine Technologies ya da yetkili distribütörü, aşağıdaki durumlarda garanti kapsamında bakım/onarım yapmakla yükümlü değildir:

1. Cihaz üzerinde izinsiz modifikasyonlar yapılması.
2. Standart olmayan parça kullanılması.
3. Kullanıcının, cihazı kullanma talimatlarına veya kılavuzda verilen talimatlara uygun kullanmaması,
4. Cihazın seri numarasının silinmiş, tahrif edilmiş, yanlış kullanılmış veya değiştirilmiş olması.
5. Cihazın, elektrotların veya bataryaların çevre koşullarına uygun olmayan şekilde saklanmış ya da kullanılmış olması.
6. Pad-Pak™ ambalajının iade edilmemiş olması.

Garanti kapsamındaki her türlü talep, cihazı satın aldığınız bayi aracılığıyla yapılmalıdır. Bayi, garanti kapsamında bir servis işlemi yapmadan önce satın alma belgesi talep edecektir.

Ürün, kullanıcı kılavuzunda açıklanan şekilde ve amacına uygun olarak kullanılmalıdır. Her türlü sorunuz ve sorunuz için destek almak amacıyla support@HeartSine.com adresine başvurun.

SAMARITAN PAD ÖZELLİKLERİ



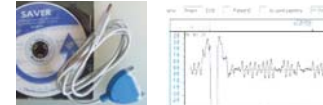
7 Yıl PAD Garanti

3 Yıl PAD-PAK™ (genel olarak üretim tarihinden itibaren 3 yıl).

VERİ PORTU



Opsiyonel Veri Yönetimi Paketi



Saver Yazılımı ve USB Kablosu

SAMARİTAN® PAD CİHAZININ KULLANIMA HAZIRLANMASI

PAD-PAK™ MONTAJI

Pad-Pak™, batarya ve defibrillasyon elektrot tamponlarını tek üründe sunar. Bu sayede, kolay tüketim yönetimi için tek bir son kullanma tarihi geçerli olur.

MONTAJ 1



Pad-Pak™ ürününü ambalajından çıkartın.

PAD ve Pad-Pak™ ürününü düz bir yüzeye yerleştirin.



Pad-Pak™ cihazını yuvaya bastırın ve düzgün takıldığından emin olmak için "klik" sesinin çıkmasını bekleyin.

Pad-Pak™ düzgün şekilde monte edildikten sonra, PAD DURUM GÖSTERGESİ, her 5 saniyede bir yanıp sönmeye başlar.

MONTAJ 2



CİHAZIN optimum seviyede çalıştığından emin olun.

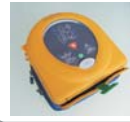
- ▶ AÇMA/KAPAMA Düğmesine BASIN. Sesli uyarıları dinleyin:

▶ **Tıbbi yardım çağırın**

▶ **Çıplak cildi muayene etmek için hastanın elbiselerini çıkartın**

- ▶ Düğmeye basarak cihazı **KAPATIN**

MONTAJ 3



Samaritan® PAD'ı Yumuşak Taşıma Çantasına yerleştirin. Diğer taşıma çantaları için HeartSine ya da distribütörünüze danışın.

MONTAJ 4



Duvar rafına ya da emniyetli ve göz önünde bir yere koyun.

Duvar rafları ülkelere göre farklılık gösterebilir. HeartSine ya da yetkili distribütörünüze danışın.

PAD NEREDE SAKLANIR

PAD merkezi bir yerde saklanmalıdır. Kurtarıcının Acil Servisleri arayabilmesi ve zaman geçirmeden PAD cihazını kullanabilmesi için bir telefonun yakınına yerleştirin. Saklama sırasında dikkat edilmesi gereken bazı önemli noktalar:

- ▶ PAD cihazını kolay erişilebilen bir yerde saklayın.
- ▶ PAD cihazının saklandığı yeri kilitlemeyin.
- ▶ PAD cihazını temiz ve kuru bir yerde saklayın.



Cihaza her an erişilebilmesini sağlayacak gerekli düzenlemeleri yapın. Samaritan® PAD cihazını kullanması muhtemel kişileri cihazın yeri hakkında bilgilendirin.



PAD CİHAZININ KULLANIMA HAZIRLANMASI

ÖZ SINAMA

Samaritan® PAD, haftalık olarak yürütülen bir otomatik öz sinama içerir. Öz sinama programı otomatik olarak çalışır ve kullanıcının herhangi bir müdahalede bulunması gerekmez.

Öz sinama tamamlandığında, PAD bir "bip" sesi çıkarır. Öz sinama, temel fonksiyonların çalışıp çalışmadığını tespit etmek amacıyla PAD cihazını test eder. Ön sinama, samaritan PAD cihazında kullanılmakta olan batarya ve defibrilasyon tamponlarının kullanım sürelerinin dolup olmadığını tespit etmez.

Pad-Pak™ cihazındaki son kullanma tarihini düzenli olarak kontrol etmeniz gerekir.



PAD durum göstergesinin kolay görülebildiğinden emin olun. Yaklaşık 5 saniyede bir yanıp

PAD-PAK™ NASIL DEĞİŞTİRİLİR

1. Yedek Pad-Pak™ cihazını koruyucu kılıfından çıkartın.
2. Eski Pad-Pak™ cihazını çıkartın.
3. Yedek Pad-Pak™ cihazını, samaritan® PAD altındaki yuvasına klik sesini çıkartana kadar takın.
4. Pad-Pak™ yerinetamoturanakadarsıkıcabastırın.
5. Durum göstergesini kontrol edin. Pad-Pak™ düzgün takılmışsa, Durum Göstergesi yaklaşık 5 saniyede bir yanıp sönmeye başlar.
6. Gerekirse, ilgili güvenlik görevlisine veya PAD bakımından sorumluluşie bilgilverin.
7. Yedek Pad-Pak™ cihazının kullanılmaya başladığı tarihi girerek ilgili kayıtları güncelleyin.
8. Eski Pad-Pak™ cihazını atın.

PAD-PAK™ DEĞİŞTİRME ZAMANI

6 saatlik izleme veya 30 şok ya da her ikisinin birleşimi kadar süren bir batarya kullanım ömrü vardır. Pad-Pak™, bekleme modundayken (PAD cihazına takılmış halde), son kullanma tarihiyle gösterile bir raf ömrüne sahiptir (genel olarak üretim tarihinden itibaren 3 yıl). Aşağıdaki durumlar meydana geldiğinde batarya ve defibrilasyon paketi değiştirilmelidir:



Pad-Pak™ son kullanma tarihinin geçmesi



Tek kullanımlık bir cihaz olan Pad-Pak™ kullanıldıktan sonra yeni bir Pad-Pak™ kartuşuyla değiştirilmelidir.

PAD cihazındaki durum göstergesi yanıp sönmüyorsa, Pad-Pak™'nin değiştirilmesi gerekebilir.

Durum göstergesinin yanıp sönmemesinin nedenini tespit etmek için bu kılavuzun sorun giderme bölümüne başvuru.

BAKIM

HeartSine, kullanıcılara düzenli bakım kontrolleri yapmalarını tavsiye eder. Tavsiye edilen bakım kontrolü aşağıdaki şekilde olabilir:

1. Durum Göstergesini kontrol edin. Durum Göstergesi yanıp sönmüyorsa, bir sorun tespit edilmiş demektir. Bu kılavuzun sorun giderme bölümüne başvurun.
2. PAD cihazına takılmış olan Pad-Pak™ cihazının son kullanma tarihini kontrol edin. Pad-Pak™ son kullanma tarihi geçmişse, PAD cihazından söküp ve yenisiyle değiştirin. Değişiklikler için bulunduğunuz yerdeki yetkili HeartSine distribütörüne başvurun.
3. Sarf malzemeleri, aksesuarlar ve yedek parçalarda hasar olup olmadığını ve son kullanma tarihlerini kontrol edin. Hasarlı veya son kullanma tarihi geçen aksesuarları değiştirin.
4. Samaritan® PAD cihazının dış yüzeyinde çatlak veya başka türlü hasar belirtisi olup olmadığını kontrol



edin. Bir hasar tespit ettiğinizde, yetkili HeartSine distribütörüne başvurun.

5. Eğitim almış bakım elemanlarının PAD cihazının yerini bildiğinden ve cihazın, bakım elemanlarının her zaman ulaşabileceği bir yerde olduğundan emin olun.
6. Eğitim almış tüm bakım elemanlarının en son CPR ve AED kullanım eğitimlerini almış olduğundan emin olun. Tavsiye edilen eğitim yenileme aralıkları için lütfen Eğitimi sağlayan kuruluş veya firmaya başvurun.

DURUM GÖSTERGESİ

Samaritan® PAD cihazında bir durum göstergesi vardır. Bu gösterge, yaklaşık her beş saniyede bir yanıp söner. Yanıp sönmesi, PAD cihazının kullanıma hazır olduğunun göstergesidir.

Göstere yanıp sönüyorsa, samaritan® PAD ile ilgili bir sorun var demektir. Bu durumda lütfen daha fazla bilgi ve arıza tespit tavsiyeleri için bu kılavuzun sorun giderme bölümüne başvurun.



Bu gösterge, yaklaşık her beş saniyede bir yanıp söner. Yanıp sönmesi, PAD cihazının kullanıma hazır olduğunun göstergesidir.

SAMARITAN® PAD YUMUŞAK TAŞIMA ÇANTASI

Samaritan® PAD ve samaritan® PAD yumuşak taşıma çantası, kurtarıncının samaritan® PAD cihazını çantayı açmadan kullanabilmesine olanak sağlayacak şekilde tasarlanmıştır.



ÖN



ARKA

Hızlı başlatma kartı için şeffaf cam

Şeffaf bir plastik kapak, kurtarıncının cihazı kullanmasını engellemeden samaritan® PAD cihazını korur. PAD cihazını yumuşak taşıma çantasında saklıyorsanız, çalıştırmak için çantadan çıkartmanız gerekmez.



Elektrotları çıkartmak için YEŞİL tırnağı çekin.



PAD CİHAZININ TEMİZLENMESİ

Samaritan® PAD cihazını, aşağıdaki maddelerden biriyle nemlendirilmiş yumuşak bir bezle silerek temizleyin:

- ▶ Sabunlu su
- ▶ İzopropil alkol (%70'lik solüsyon).

PAD cihazını hiçbir şekilde su veya başka bir sıvıya daldırmayın. Sıvılarla temas etmesi, cihaza zarar verebilir veya yangına veya elektrik çarpmasına neden olabilir.

Samaritan® PAD cihazını aşındırıcı malzemeler, deterjanlar veya solventlerle temizlemeyin.



PAD NASIL KULLANILIR

HeartSine samaritan® PAD, ani kalp durmalarının (SCA) tedavi edilmesi için tasarlanmıştır. Sadece SCA kurbanı olması muhtemel ve aşağıdaki özellikleri gösteren kişileri tedavi etmek için kullanılmalıdır:



uyarılara tepki vermeyen,

nefes almayan,

yaşam belirtisi göstermeyen

Kişi tepki vermiyorsa ancak ani kalp durması geçirip geçirmediğinden emin olamıyorsanız, CPR işlemine başlayın. Uygun olduğunda defibrilatörü uygulayın ve sesli talimatları dikkate alın.

PAD ancak gerekirse bir şok uygulayacaktır. Defibrillasyon tedavisini başlatmak için şok düğmesine basmanız gerektiğini bildiren sesli bir uyarı duyacaksınız.



Samaritan® PAD, sarsıldığında tepki veren ya da normal nefes alan kişiler üzerinde kullanılmamalıdır.

DEFİBRİLLASYON ÖNCESİ YAPILMASI GEREKENLER

Prior to using a PAD it is advised to perform the following checks and actions in order to prepare the patient:

- ▶ Göğsü çıplak bırakmak için elbiseleri çıkartın.
- ▶ Göğüste çok kıl varsa, defibrillasyon tamponlarının uygulanacağı alanları tıraş edin.

- ▶ Hastanın göğsünün kuru olduğundan emin olun. Gerekirse göğüs bölgesini kurulayın.
- ▶ PAD, hastanın kalp ritmini ölçerken ya da defibrillasyon şoku verilirken kurtarıcının veya çevredeki insanların hastayla temas etmesini önleyin.

CPR TEMEL BİLGİLERİ

Aşağıda, Amerikan Kalp Demeği (AHA) ve Avrupa Resusitasyon Konseyi (ERC) tarafından 2005 yılında yayınlanan CPR ve ECC Yönergelerinde kurtarıcılar için tavsiye edilen temel CPR bilgileri kısaca açıklanmıştır. Burada amaç, eğitilmiş CPR uzmanları için hızlı bir başvuru kaynağı sağlamaktır. HeartSine, samaritan® PAD cihazının tüm potansiyel kullanıcılarının bir samaritan® PAD cihazını kullanmaya başlamadan önce, hem CPR hem de PAD kullanımı hakkında yetkin bir eğitim kuruluşu tarafından eğitime tabi tutulmasını tavsiye eder.

CPR YÖNERGELERİ 2005**911/112 hattını arayarak AED isteyin****İzle, hisset, dinle****2 soluk 30 kompresyon****KİŞİ TEPKİ VERMİYOR MU?
YAŞAM BELİRTİSİ YOK MU?****Hastaya seslenin ve omuzlarından sarsın!**

Çevrenizdeki kişilerden size yardım olmasını isteyin ve CPR işlemini değiştirerek yapın!

**SOLUNUM YOLUNU AÇIN VE
NEFESİ KONTROL EDİN!****2 nefes, gerekirse****Bir AED gelene kadar...****... CPR yapın
VEYA bir acil servis doktoru gelene kadar**

AED VARSA, ÇALIŞTIRIN ve talimatları izleyin

Hızlı Başlatma Kartı, Kullanıcı Talimatları

**EMC GELENE KADAR 30/2**

HeartSine PAD 300

Bir tur veya 2 dakika sonra ikinci bir kişiyle yer değiştirin





DEFİBRİLLASYON UYGULAMASI

ADIM 1



Tıbbi yardım çağırın!

ADIM 2

PAD cihazını düz bir yüzeye yerleştirin.

ADIM 3



▶ AÇMA/KAPAMA Düğmesine basın ve yumuşak taşıma çantasının YEŞİL Tırnağını açın



samaritan®PAD cihazı çalışmaya başlar ve sesli uyarılar verir:



▶ **Tıbbi yardım ÇAĞIRIN**

▶ **Çıplak cildi muayene etmek için hastanın elbiselerini çıkartın**

Parazit oluşmasını önlemek için PAD cihazını tüm RF cihazlarından ve diğer hassas cihazlardan en az 2 m uzakta çalıştırın. Alternatif olarak, elektromanyetik parazitlerden etkilenen ya da üreten cihazları kapatın.



ADIM 4

▶ **Tamponu çıkartmak için yeşil tırnağı çekin**



Pad-Pak™ cihazının İKİNCİ YEŞİL Tırnağını tutun ve ÇEKİN.

ADIM 5

Hastanın göğsünü açmak için elbiselerini çıkartın. Hastanın göğsünde çok miktarda kıl varsa, elektrotların uygulanacağı alanı tıraş edin.



▶ **Tamponları yuvadan çıkartın**



Elektrotları yuvadan çıkartın



▶ **Tamponları hastanın çıplak göğsüne resimde gösterilen şekilde uygulayın**

... ve elektrotlarda gösterilen şekilde çıplak göğse uygulayın.



▶ **Tamponları hastanın çıplak göğsüne sıkıca bastırın.**

DEFİBRİLLASYON UYGULAMASI

Elektrotları hastanın göğsüne aşağıda gösterilen şekilde yerleştirin. Sternum ve Apeks elektrot tamponları ilgili elektrotlarda açıkça gösterilmiştir.



Tam temasın sağlanması için elektrotları hastanın çıplak göğsüne sıkıca bastırın.

Tamponların yerleştirilmesi son derece önemlidir. Etiket ve eğitimde gösterilen tampon yerleştirme talimatlarına mutlaka tam olarak uyulması gerekir. Tamponların düzgün temas etmemesi, tedavinin etkili olmasını engelleyebilir veya tedavi amaçlı şok uygulandığında hastanın cildinde aşırı yanmaya neden olabilir.



Tedavinin analiz aşamasında hastaya dokunulması, teşhis sürecinin bozulmasına neden olabilir. Analiz devam ederken hastaya kesinlikle dokunmayın. Cihaz, hastaya dokunmanın serbest olduğu zamanı bildirecektir.

NOTE

Sesli talimatları izleyin. PAD analiz yaparken hastaya dokunmayın ve başkalarının da dokunmasına izin vermeyin. Analiz tamamlandıktan sonra PAD, tavsiye edilen tedaviyi bildirecektir. Hastanın mutlaka sabit tutulması gerekir. Hastanın hareket etmesi, teşhis ve tedavi süreçlerinin hatalı olmasına, gecikmesine ya da verimsiz olmasına neden olabilir. Samaritan® PAD cihazı, operatörlere ve çevredeki kişilere ciddi zarar verme riski taşıyan elektrik şoku üretir. Şok verildiğinde hiç kimsenin hastayla temas etmemesi mutlaka sağlanmalıdır.

ADIM 6

Elektrot tamponları hastaya düzgün şekilde bağlandığında, sesli bir uyarı duyulur:



Kalp ritmi inceleniyor



Hastaya dokunmayın



Hastadan uzakta durun



PAD cihazındaki Dokunmak Yasak göstergesi (aşağıda) yanar.



DEFİBRİLLASYON UYGULAMASI

ADIM 7

Hastaya şok verilmesi gerekiyorsa, PAD cihazı şarj olmaya başlar. Bu durumda, aşağıdaki mesajlar duyulur.



Şok yapılmalıdır



Hastadan uzakta durun



samaritan® PAD cihazı, operatörlere ve çevredeki kişilere ciddi zarar verme riski taşıyan elektrik şoku üretir. Şok verildiğinde hiç kimsenin hastayla temas etmemesi mutlaka sağlanmalıdır.

ADIM 8

PAD gereken seviyeye şarj olduktan sonra aşağıdaki sesli uyarı duyulur:



Şok düğmesi yanıp söner



Şimdi Şok düğmesine basın



Hiç kimsenin hastaya dokunmamasını sağlayın. Hastaya hiç kimsenin dokunmadığından emin olduktan sonra, tedaviye başlamak için şok düğmesine basın.



Samaritan® PAD, ancak gerekirse bir şok uygulayacaktır.

AHA/ERC 2000 konfigürasyonu



Hastaya dokunmak serbest



Hava yolunu kontrol edin



Soluk alışı kontrol edin



Kan Dolaşımını kontrol edin



Gerekliyse CPR işlemine başlayın



Gerekliyse CPR işlemine başlayın



PAD, bir dakikalık CPR aralığı içinde enerjisi giderek artan 3 şok protokolü uygulayacaktır.

AHA/ERC 2000
150J-150J-200J

Cihazınızın enerji ve CPR konfigürasyonu, ön kısımdaki etiketten görülebilir: örneğin,

ADIM 9



Acil servis gelene kadar sesli uyarıları izleyin.

AHA/ERC 2000 konfigürasyonu

 **Hastaya dokunmak serbest**

 **CPR işlemine başlayın**



CPR işlemine derhal başlayın

PAD, 2 dakika süreyle CPR modunda kalır. 2 dakikalık CPR modundan sonra, aşağıdaki sesli uyarı duyulur:



 **CPR işlemini durdurun**

PAD, 6. adıma geri döner. Hiç kimsenin hastaya dokunmadığından emin olun ve önceki şekilde devam edin.

CPR İŞLEMİYLE İLGİLİ AÇIKLAMA

CPR işlemini yaparken PAD cihazını izleyin ve dinleyin. "Dokunmak Serbest göstergesi" yanıp sönecektir. PAD, bu şekilde yapılandırılmış olması durumunda, CPR işlemine rehberlik etmek için dakikada 100 bip sesi çıkarır. 100, AHA/ERC 2005 yönergelerinde belirtilen kompresyonları yapmak için tavsiye edilen orandır.



HeartSine satıcınız, seçtiğiniz SCA tedavi protokolüyle ilgili olarak size eğitim vermiş olmalıdır. Her durumda, PAD cihazı tarafından verilen sesli ve görsel mesajları izleyin.

KULLANICI VE ÇEVREDEKİ KİŞİLERİN GÜVENLİĞİ İLE İLGİLİ AÇIKLAMA

PAD analiz yaparken veya defibrillasyon tedavisi devam ederken hastaya dokunmayın. Defibrillasyon enerjisi yaralanmalara neden olabilir.

Defibrillatör talimatlara uygun olarak kullanıldığı ve Şok düğmesine basıldıktan sonra hastaya hiç kimse temas etmediği sürece kurtarıcı veya çevredeki kişiler için bir tehlike söz konusu değildir.

Elektrotlar kalbine şok verilmesi gereken bir kişiye takılmadıkta, samaritan® PAD şok veremez.



Daha fazla bilgi için Uyarılara ve Önlemlere başvurun.



PAD KULLANILDIKTAN SONRA

HeartSine Technologies, samaritan® PAD cihazını kullandıktan sonra aşağıdaki işlemleri yapmanızı tavsiye eder:



1. Yapılan tedavi hakkındaki bilgileri karşıdan yüklemek ve uygun şekilde saklamak için Saver™ yazılımını kullanın. (Saver yazılımınız yoksa lütfen olayın yüklenebilmesi için bayiinize danışın).
2. Kullanılan Pad-Pak™ cihazını samaritan® PAD cihazından çıkartın ve uygun şekilde atın. (Tavsiye edilen atma yöntemleri için Pad-Pak™ cihazının atılması bölümüne başvurun)
3. Samaritan® PAD cihazının dış yüzeyinde çatlak veya başka türlü hasar belirtisi olup olmadığını kontrol edin. Hasar tespit ederseniz derhal distribütörünüze ya da HeartSine™ Technologies'e başvurun.
4. Samaritan® PAD cihazının dış kısmında kirlenme olup olmadığını kontrol edin. Gerekirse onaylı temizleme ürünlerini kullanarak cihazı temizleyin.
5. Sarf malzemeleri, aksesuarlar ve yedek parçalarda hasar olup olmadığını ve son kullanma tarihlerini kontrol edin. Hasarlı veya kullanma süresi dolmuş parçaları derhal değiştirin. HeartSine onaylı yerel bayiinize başvurun.
6. Yeni bir Pad-Pak™ takın. Yeni bir Pad-Pak™ takmadan önce kullanma tarihinin geçmediğinden emin olun.



7. Yeni Pad-Pak™ cihazını taktıktan sonra Durum Göstergesini kontrol edin. Durum Göstergesi yanıp sönmüyorsa, bu kılavuzun sorun giderme bölümüne başvurun. Sorun devam ederse, teknik destek için HeartSine'ye veya onaylı yerel bayiinize başvurun.
8. PAD cihazını açın ve cihazın düzgün şekilde çalıştığından, örneğin "Tıbbi yardım çağırın" sesli uyarısının duyulduğundan emin olun. PAD cihazını kapatın.
9. Kullanım sonrası HeartSine'ye başvurulması. HeartSine olarak bizler, gerçekleşen olaylarda tedavi kullanılsa bile, kullanıcılarımızın ürünlerimizin kullanımıyla ilgili her türlü yorumlarını almaktan memnuniyet duyuyoruz. Bu bilgiler, ani kalp durması tedavisi için gerçekleştirdiğiniz sürekli gelişim ve iyileştirme çabalarımız için son derece önemlidir.

SORUN GİDERME

Pad-Pak™ son kullanma tarihini kontrol edin. Son kullanma tarihi geçmişse Pad-Pak™ cihazını değiştirin.

► Durum göstergesi hala yanıp sönmüyorsa veya

► samaritan Pad açıldığında bir uyarı mesajı duyuluyorsa veya

► Herhangi bir nedenle samaritan® PAD cihazının düzgün çalışmadığına dair şüpheleriniz varsa, destek için yetkili HeartSine bayisine veya doğrudan HeartSine'ye başvurun (support@heartsine.com).

UYARILAR VE ÖNLEMLER

 Samaritan® PAD, kullanımı için eğitim almış kişilerce kullanılmalıdır.

Samaritan® PAD, tedavi amaçlı elektrik şoku verme özelliğine sahiptir. Elektrik şoku, operatörlere veya çevredeki insanlara ciddi zararlar verebilir. Şok verilirken operatörler veya çevredeki kişiler hastaya kesinlikle dokunmamalıdır.



Parazit oluşmasını önlemek için samaritan PAD cihazını tüm RF cihazlarından ve diğer hassas cihazlardan 2 m uzakta çalıştırın. Alternatif olarak, Elektromanyetik Parazitlerden etkilenen ya da üreten cihazları kapatın.



Samaritan® PAD, baygın durumda, tepki vermeyen kişiler üzerinde kullanım için tasarlanmıştır. Hasta tepki veriyorsa ya da bilinci yerindeyse, tedavi için samaritan® PAD cihazını kullanmayın.



Tedavinin analiz aşamasında hastaya dokunulması, teşhis sürecinin bozulmasına neden olabilir. Analiz devam ederken hastaya kesinlikle dokunmayın. Cihaz, hastaya dokunmanın serbest olduğu zamanı bildirecektir.



Samaritan® PAD cihazının oksijen maskeli sistemlerle birlikte çalışmasının güvenli olduğu tespit edilmiştir. Ancak, patlama tehlikesi nedeniyle samaritan® PAD cihazının patlayıcı gazların yakınında kullanılmaması tavsiye edilir. Buna, yanıcı anestezi gazları veya konsantrasyon oksijen dahildir.



Samaritan PAD sadece 8 yaşından büyük hastalar üzerinde kullanılmalıdır.



Samaritan® PAD mutlaka düzgün şekilde yerleştirilmelidir. Etiket ve eğitimde gösterilen tampon yerleştirme talimatlarına mutlaka tam olarak uyulması gerekir. Tamponların hastanın cildine mutlaka düzgün şekilde temas ettirilmesi son derece önemlidir. Yapışkan tampon ve cilt arasında hava boşluğu bulunmamalıdır. Tamponların düzgün temas etmemesi, tedavinin etkili olmasını engelleyebilir veya tedavi amaçlı şok uygulandığında hastanın cildinde aşırı yanmaya neden olabilir. Kullanım sonrası ciltte kızarma görülebilir; bu durum normaldir.



Diğer hususların yanı sıra, samaritan® PAD cihazının hasarsız olduğundan emin olmak için, bu cihaz düzenli kontrollere tabi tutulmalıdır.



Pad-Pak™, tek kullanımlık bir cihazdır ve her kullanım sonrası ya da defibrillasyon tamponlarını koruyan kılıfın bozulması durumunda mutlaka değiştirilmelidir. Hasar gördüğünden şüpheleniliyorsa, Pad-Pak™ mutlaka değiştirilmelidir.



OLAY BİLDİRİMİ

Bir otomatik harici defibrillatör kullanıcısı olarak, PAD cihazının ölüme, ciddi yaralanmaya ya da hastalığa yol açmış olabileceğinden şüphelendiğiniz her türlü olayı mutlaka HeartSine'ye bildirmeniz gerekmektedir. Böyle bir durumdan şüpheleniyorsanız, doğrudan ya da yetkili HeartSine bayisi aracılığıyla HeartSine'yi bilgilendirin.



SÖZLÜK

Pad-Pak™

Pad-Pak™, samaritan® PAD cihazına takılan bir tepsidir. Bu paket, defibrillasyon elektrotlarını ve samaritan® PAD cihazına enerji veren bataryayı içerir. Defibrillasyon tamponlarına erişim için yeşil tırnağı çekin.

Bifazik Şok

Bifazik şok, önce bir yönde ve sonra diğer yönde olmak üzere kalbin içinden geçen bir elektrik akımıdır.

Defibrillasyon Tamponları

Defibrillasyon tamponları, tedavi amacıyla hastanın göğsüne bağlanan elektrotlardır.

Elektromanyetik Parazit

Elektromanyetik parazit, elektronik cihazların işleyişini bozabilen radyo parazittir.

Empedans Ölçümü

Empedans ölçümü, PAD hasta temasının düzgün olup olmadığını kontrol etmek için yapılır.

samaritan® PAD

PAD, baygın, nefes almayan ya da yaşam belirtisi göstermeyen SCA kurbanlarını tekrar hayata döndürmek için yapılan harici defibrillasyon tedavisini yapmak için kullanılan bir yarı otomatik cihazdır.

Saver™

Saver™, PAD ve bir USB kablosu ile birlikte kullanılabilen bir yazılımdır. Samaritan® PAD kullanarak yapılan tedavi hakkındaki bilgileri almak ve görüntülemek için kullanılır. Ayrıca, Saver™ yazılımı PAD konfigürasyonu için de kullanılabilir.

SCOPE™

SCOPE™, Self-Compensating Output Pulse Envelope Waveform (Kendinden Telafili Çıkış Darbesi Zarf Dalga Formu) teriminin kısaltmasıdır. Bu, HeartSine tarafından geliştirilen ve samaritan® PAD cihazında kullanılan bifazik teknolojisidir.

Sinüs Ritmi

Sinüs Ritmi, kalp kasının büzülüp açılarak vücuttaki kan akışını sağladığı normal elektriksel ritimdir.

Ventriküler Fibrillasyon

Yaşamı tehdit eden bir kalp ritmi olup, samaritan® PAD kullanılarak tedavi edilebilir.

DAHA FAZLA BİLGİ

samaritan® PAD kullanıcı kılavuzunun detaylı bir kopyası www.heartsine.com İnternet sitesinde bulunabileceği gibi, CD formatında da talep edilebilir (ABD),

samaritan® PAD cihazını kullanmak zorunda kaldıysanız ya da samaritan® PAD, aksesuarları veya diğer ürünler hakkında bilgi edinmek istiyorsanız lütfen bizimle iletişime geçin.

KISALTMALAR

CPR

Kardiyopulmoner resusitasyon

CPR-D

Kardiyopulmoner resusitasyon Defibrillasyon

SCA

Ani kalp durması

VF

Ventriküler Fibrillasyon

BLS

Temel Yaşam Desteği

ACLS

Gelişmiş Kardiyak Yaşam Desteği

ÜRÜN LİSTESİ (SEÇİM)**PAD CİHAZLARI**

PAD-BAS-05
 PAD-DAT-05
 PAD-FIR-05
 PAD-TRN-05

PAD Temel Yaşam Kurtarma Sistemi, **AHA/ERC 2005** Yönergeleri
 PAD ve Veri Yönetimi Paketi, AHA/ERC 2005 Yönergeleri
 PAD İlk Yardım, AHA/ERC 2005 Yönergeleri
 PAD ve Eğitim Seti, AHA/ERC 2005 Yönergeleri

SARF MALZEMELERİ

PAD-PAK-01

Pad-Pak™ YETİŞKİN Kartuşu

VERİ YÖNETİMİ VE AKSESUARLAR

PAD-ACC-01
 PAD-ACC-02
 PAD-ACC-03
 PAD-ACC-04
 PAD-ACC-09
 PAD-ACC-16

USB Kablosu ve SAVER™ Yazılım CD-ROM'u ve Lisansı
 USB Veri Yükleme Kablosu
 SAVER™ Yazılımı (SAVER Yazılım CD-ROM'u ve Lisansı)
 Üçgen Duvar İşareti (AED Duvar İşareti. Üçgen Duvar Montaj Seti Dahil)
 PAD Hazırlık Seti
 Resusitasyon Çantası ile O2 Bağlantısı ve Yetişkin Maskesi

TAŞIMA AKSESUARLARI VE ÇANTALAR

PAD-BAG-01
 PAD-BAG-02
 PAD-BAG-03
 PAD-BAG-04
 PAD-CAB-01
 PAD-CAB-02
 PAD-CAB-03

Yumuşak Taşıma Çantası
 Sert Taşıma Çantası (Pelican Sarısı Sert Çanta ve Köpük Astar)
 İlk Yardım Sırt Çantası (PAD CODRA Sırt Çantası, Kırmızı, Hafif Versiyon)
 Profesyonel İlk Yardım Sırt Çantası (PAD CODRA EMC)
 Kurtarma Kabini ve Alarm - Temel
 Duvar Konsolu - samaritan® PAD
 Araç Montaj Aparatı (ABD/İngiltere)

EĞİTİM SİSTEMLERİ VE YAYINLARI

TRN-SYS-05
 TNR-ACC-01
 TNR-ACC-02
 TNR-ACC-03

PAD Eğitim Sistemi, AHA/ERC 2000/2005 Yönergeleri
 Yedek Batarya Şarj Cihazı
 Eğitim Tamponları (10'luk set)
 Eğitim Tamponları (25'luk set)

LÜTFEN DAHA FAZLA BİLGİ VE GERÇEK ÜRÜN LİSTESİNİ İSTEYİN

Worldwide Headquarters:
HeartSine Technologies Inc
105 Terry Drive
Newtown
PA 18940 - USA

Tel: 1.215.860.8100
Fax: 1.215.860.8192

Manufactured by:
HeartSine Technologies Ltd
Canberra House
203 Airport Road West
Belfast BT3 9ED - Northern Ireland

Tel: +44 (0)28 9093 9400
Fax: +44 (0)28 9093 9401

Polaris Sanayi Tic. Ltd. Sti.
35. Sk. No: 2/2 Bahcelievler
Ankara
Turkey
Tel.: +90 (0)312 2231535
Fax: +90 (0)312 2233422

CE
0120

Yetkili Distribütör

support@heartsine.com
www.heartsine.com